

| DE                                                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                                                         | FR                                                                                                                                                                                         | IT                                                                                                                                                                             | NL                                                                                                                                                                                         | ES                                                                                                                                                                    | CZ                                                                                                                                                          | HR                                                                                                                                                                       | SI                                                                                                                                                               | HU                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lassen Sie die Wohndecke von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß montiert und sicher befestigt ist.                                         | Have the blanket installed by a qualified professional to ensure that it is properly installed and securely fastened.                                      | Faites installer la couverture par un professionnel qualifié pour vous assurer qu'elle est correctement installée et solidement fixée.                                                     | Far installare la coperta da un professionista qualificato per assicurarsi che sia installata correttamente e fissata saldamente.                                              | Laat de deken installeren door een gekwalificeerde professional om er zeker van te zijn dat deze correct is geïnstalleerd en veilig is bevestigd.                                          | Haga que un profesional calificado instale la manta para asegurarse de que esté instalada correctamente y sujeta de forma segura.                                     | Nechte přikrývku nainstalovat kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno, že je správně nainstalována a bezpečně připevněna.                             | Neka deku postaví kvalificirani stručnjak kako bi se osiguralo da je pravilno postavljena i sigurno pričvršćena.                                                         | Odejo naj namesti usposobljen strokovnjak, da se prepričate, da je pravilno nameščena in varno pritrjena.                                                        | takarót szakképzett szakemberrel szereltesse fel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve.                                                    |
| Überprüfen Sie vor der Installation den Zustand der Decke und der Deckenhalterungen, um sicherzustellen, dass sie für die Last der Decke geeignet sind.                                        | Before installation, check the condition of the ceiling and ceiling brackets to ensure they are suitable for the load of the ceiling.                      | Avant l'installation, vérifiez l'état du plafond et des supports de plafond pour vous assurer qu'ils sont adaptés à la charge du plafond.                                                  | Prima dell'installazione, controllare le condizioni del soffitto e delle staffe da soffitto per assicurarsi che siano adatti al carico del soffitto.                           | Controleer vóór installatie de staat van het plafond en de plafondbeugels om er zeker van te zijn dat ze geschikt zijn voor de belasting van het plafond.                                  | Antes de la instalación, verifique el estado del techo y los soportes del techo para asegurarse de que sean adecuados para la carga del techo.                        | Před instalací zkontrolujte stav stropu a stropních držáků, abyste se ujistili, že jsou vhodné pro zatížení stropu.                                         | Prije postavljanja provjerite stanje stropa i stropnih nosača kako biste bili sigurni da su prikladni za opterećenje stropa.                                             | Pred montažo preverite stanje stropa in stropnih nosilcev, da se prepričate, da ustrezajo obremenitvi stropa.                                                    | Beépítés előtt ellenőrizze a mennyezet és a mennyezeti konzolok állapotát, hogy megfelelőek-e a mennyezet terheléséhez.                                                                       |
| Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Wohndecke und hängen Sie keine schweren Gegenstände wie Kronleuchter oder Deckenventilatoren ohne geeignete Verstärkung oder Unterstützung auf. | Be aware of the ceiling's maximum load limit and do not hang heavy items such as chandeliers or ceiling fans without appropriate reinforcement or support. | Soyez conscient de la limite de charge maximale du plafond et ne suspendez pas d'objets lourds tels que des lustres ou des ventilateurs de plafond sans renfort ou support approprié.      | Essere consapevoli del limite di carico massimo del soffitto e non appendere oggetti pesanti come lampadari o ventilatori a soffitto senza rinforzi o supporti adeguati.       | Houd rekening met de maximale belastingslimiet van het plafond en hang geen zware voorwerpen zoals kroonluchters of plafondventilatoren op zonder de juiste versteviging of ondersteuning. | Tenga en cuenta el límite de carga máxima del techo y no cuelgue objetos pesados, como lámparas de araña o ventiladores de techo, sin el refuerzo o soporte adecuado. | Uvědomte si limit maximálního zatížení stropu a nezavěšujte těžké předměty, jako jsou lustry nebo stropní ventilátory, bez vhodného vyztužení nebo podpory. | Imajte na umu maksimalno ograničenje opterećenja stropa i nemojte vješati teške predmete poput lustera ili stropnih ventilatora bez odgovarajućeg pojačanja ili potpore. | Zavedajte se največje omejitve obremenitve stropa in ne obešajte težkih predmetov, kot so lestenci ali stropni ventilatorji, brez ustrezne ojačitve ali podpore. | Ügyeljen a mennyezet maximális terhelési határára, és ne akasszon fel nehéz tárgyakat, például csillárokat vagy mennyezeti ventilátorokat megfelelő megerősítés vagy támaszték nélkül.        |
| Vermeiden Sie das Überladen der Decke mit zu vielen Dekorationen oder schweren Gegenständen, um Schäden oder eine Gefährdung der Sicherheit zu vermeiden.                                      | Avoid overloading the ceiling with too many decorations or heavy objects to avoid damage or a safety hazard.                                               | Évitez de surcharger le plafond avec trop de décorations ou d'objets lourds pour éviter tout dommage ou compromettre la sécurité.                                                          | Evitare di sovraccaricare il soffitto con troppe decorazioni o oggetti pesanti per evitare danni o compromettere la sicurezza.                                                 | Vermijd overbelasting van het plafond met te veel versieringen of zware voorwerpen om schade te voorkomen of de veiligheid in gevaar te brengen.                                           | Evite sobrecargar el techo con demasiadas decoraciones u objetos pesados para evitar daños o comprometer la seguridad.                                                | Vyvarujte se přetěžování stropu příliš mnoha dekoracemi nebo těžkými předměty, aby nedošlo k poškození nebo ohrožení bezpečnosti.                           | Izbjegavajte preopteretiti strop s previše ukrasa ili teških predmeta kako biste izbjegli oštećenja ili ugrožavanje sigurnosti.                                          | Izogibajte se preobremenitvi stropa s preveč okraski ali težkimi predmeti, da preprečite poškodbe ali ogrožanje varnosti.                                        | Ne terhelje túl a mennyezetet túl sok díszítéssel vagy nehéz tárggyal, hogy elkerülje a sérülést vagy a biztonság veszélyeztetését.                                                           |
| Verwenden Sie bei der Installation oder Wartung der Wohndecke geeignete Sicherheitsausrüstung wie Leitern, falls erforderlich, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.                      | When installing or maintaining the blanket, use appropriate safety equipment such as ladders if necessary to avoid accidents or injuries.                  | Lors de l'installation ou de l'entretien de la couverture, utilisez des équipements de sécurité appropriés tels que des échelles si nécessaire pour éviter les accidents ou les blessures. | Durante l'installazione o la manutenzione della coperta, utilizzare attrezzature di sicurezza adeguate, come ad esempio scale, se necessario, per evitare incidenti o lesioni. | Gebruik bij het installeren of onderhouden van de deken indien nodig geschikte veiligheidsuitrusting, zoals ladders, om ongelukken of verwondingen te voorkomen.                           | Al instalar o mantener la manta, utilice equipo de seguridad adecuado, como escaleras, si es necesario para evitar accidentes o lesiones.                             | Při instalaci nebo údržbě přikrývky používejte vhodné bezpečnostní vybavení, jako jsou žebříky, je-li to nutné, abyste předešli nehodám nebo zraněním.      | Kada postavljate ili održavate deku, koristite odgovarajuću sigurnosnu opremu kao što su ljestve ako je potrebno kako biste izbjegli nesreće ili ozljede.                | Pri nameščanju ali vzdrževanju odeje po potrebi uporabite ustrezno varnostno opremo, kot so lestve, da preprečite nesreče ali poškodbe.                          | takaró felszerelésekor vagy karbantartásakor használjon megfelelő biztonsági felszerelést, például létrát, ha szükséges, hogy elkerülje a baleseteket vagy sérüléseket.                       |
| Achten Sie darauf, dass elektrische Kabel oder Leitungen ordnungsgemäß verlegt sind und nicht durch die Decke verlaufen, um Kurzschlüsse oder elektrische Gefahren zu vermeiden.               | Make sure that electrical cables or wires are properly routed and do not run through the ceiling to avoid short circuits or electrical hazards.            | Assurez-vous que les câbles ou fils électriques sont correctement acheminés et ne traversent pas le plafond pour éviter les courts-circuits ou les risques électriques.                    | Assicurarsi che i cavi elettrici o i fili siano instradati correttamente e non passino attraverso il soffitto per evitare cortocircuiti o rischi elettrici.                    | Zorg ervoor dat elektrische kabels of draden op de juiste manier worden geleid en niet door het plafond lopen om kortsluiting of elektrische gevaren te voorkomen.                         | Asegúrese de que los cables eléctricos estén encaminados correctamente y no atraviesen el techo para evitar cortocircuitos o peligros eléctricos.                     | Ujistěte se, že elektrické kabely nebo vodiče jsou správně vedeny a neprocházejí stropem, aby nedošlo ke zkratu nebo ohrožení elektrickým proudem.          | Provjerite jesu li električni kabeli ili žice pravilno postavljeni i ne prolaze kroz strop kako biste izbjegli kratke spojeve ili električne opasnosti.                  | Prepričajte se, da so električni kabli ali žice pravilno napeljani in ne potekajo skozi strop, da preprečite kratke stike ali električne nevarnosti.             | Győződjön meg arról, hogy az elektromos kábelek vagy vezetékek megfelelően vannak elvezetve, és ne fussanak át a mennyezeten, hogy elkerüljék a rövidzárlatot vagy az elektromos veszélyeket. |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                  | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                                                                                                                 | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                       | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SI                                                                                                                                                                                                                                                                            | HU                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verwenden Sie brandsichere Materialien für die Wohndecke, insbesondere in Bereichen mit offenen Flammen wie Kaminen oder Kochstellen, um das Risiko von Bränden zu minimieren.                                                                                | To minimize the risk of fire, use fire-safe materials for the ceiling, especially in areas with open flames such as fireplaces or cooking areas.                                                                                                                                                | Utilisez des matériaux ignifuges pour le plafond, en particulier dans les zones avec des flammes nues telles que les cheminées ou les zones de cuisson, afin de minimiser les risques d'incendie.                                                                                   | Utilizzare materiali ignifughi per il soffitto, soprattutto nelle aree con fiamme libere come caminetti o zone cottura, per ridurre al minimo il rischio di incendi.                                                                                                                        | Gebruik brandveilige materialen voor het plafond, vooral in ruimtes met open vuur, zoals open haarden of kookruimtes, om het risico op brand te minimaliseren.                                                                                                                                  | Utilice materiales resistentes al fuego para el techo, especialmente en áreas con llamas abiertas, como chimeneas o áreas de cocina, para minimizar el riesgo de incendios.                                                                                        | Na strop používejte protipožární materiály, zejména v oblastech s otevřeným ohněm, jako jsou krby nebo varná místa, abyste minimalizovali riziko požáru.                                                                                                                                 | Koristite vatrootporne materijale za strop, posebno u područjima s otvorenim plamenom kao što su kamini ili kuhala, kako biste smanjili rizik od požara.                                                                                                                                               | Uporabite ognjevarne materiale za strop, zlasti v prostorih z odprtim ognjem, kot so kamini ali kuhalne površine, da zmanjšate tveganje požara.                                                                                                                               | A tűzveszély minimalizálása érdekében használjon tűzbiztos anyagokat a mennyezethez, különösen olyan helyeken, ahol nyílt láng van, mint például kandallók vagy főzőhelyek.                                                                                      |
| Stellen Sie sicher, dass die Decke ordnungsgemäß installiert ist, um eine gute Belüftung und Rauchableitung im Falle eines Brandes zu ermöglichen.                                                                                                            | Make sure the ceiling is properly installed to allow good ventilation and smoke evacuation in the event of a fire.                                                                                                                                                                              | Assurez-vous que le plafond est correctement installé pour permettre une bonne ventilation et une bonne évacuation des fumées en cas d'incendie.                                                                                                                                    | Assicurarsi che il soffitto sia installato correttamente per consentire una buona ventilazione e l'evacuazione dei fumi in caso di incendio.                                                                                                                                                | Zorg ervoor dat het plafond op de juiste manier is geïnstalleerd, zodat er in geval van brand een goede ventilatie en rookafvoer mogelijk is.                                                                                                                                                   | Asegúrese de que el techo esté instalado correctamente para permitir una buena ventilación y evacuación de humos en caso de incendio.                                                                                                                              | Ujistěte se, že je strop správně nainstalován, aby bylo možné v případě požáru dobře větrat a odvádět kouř.                                                                                                                                                                              | Provjerite je li strop pravilno postavljen kako bi se omogućila dobra ventilacija i odvod dima u slučaju požara.                                                                                                                                                                                       | Prepričajte se, da je strop pravilno nameščen, da omogoča dobro prezračevanje in odvajanje dima v primeru požara.                                                                                                                                                             | Győződjön meg arról, hogy a mennyezet megfelelően van felszerelve, hogy tűz esetén jó szellőzést és füstelvezetést biztosítson.                                                                                                                                  |
| Vermeiden Sie das Klettern oder Sitzen auf der Decke sowie das Aufhängen schwerer Gegenstände, die die Decke belasten könnten.                                                                                                                                | Avoid climbing or sitting on the ceiling and hanging heavy objects that could put strain on the ceiling.                                                                                                                                                                                        | Évitez de grimper ou de vous asseoir au plafond ou de suspendre des objets lourds qui pourraient peser sur le plafond.                                                                                                                                                              | Evitare di arrampicarsi o sedersi sul soffitto o di appendere oggetti pesanti che potrebbero gravare sul soffitto.                                                                                                                                                                          | Vermijd het klimmen of zitten op het plafond en het ophangen van zware voorwerpen die gewicht op het plafond kunnen uitoefenen.                                                                                                                                                                 | Evite trepar o sentarse en el techo o colgar objetos pesados que puedan poner peso en el techo.                                                                                                                                                                    | Vyvarujte se lezení nebo sezení na stropě nebo věšení těžkých předmětů, které by mohly strop zatížit.                                                                                                                                                                                    | Izbjegavajte penjanje ili sjedenje na strop ili vješanje teških predmeta koji bi mogli opteretiti strop.                                                                                                                                                                                               | Izogibajte se plezanju ali sedenju na stropu ali obešanju težkih predmetov, ki bi lahko obtežili strop.                                                                                                                                                                       | Kerülje a mennyezetre mászást vagy a mennyezetre ülést, vagy olyan nehéz tárgyak felakasztását, amelyek súlyt nehezíthetnek a mennyezetre.                                                                                                                       |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Omdat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                  | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent      | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                         | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                     | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetljive ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                   | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki  | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne            |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                            | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.                                                                                                                  | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.                                                                 | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.                                                                           | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.                                                                                                 | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.                                                           | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.                                                                                                                      | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.                                                                                                                          | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.                                                                                                             | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.                                                                                                  |